

February 11, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
crescente preoccupazione	growing concern
che circonda	surrounding
In seguito	Later on
gli ultimi sviluppi	the latest developments
primarie presidenziali statunitensi	US presidential primaries
Proseguiremo poi con	We will then continue with
l'evento televisivo più seguito	the most-watched television event
attacco a base di palloncini	balloon attack
contro	on
Due delle nostre notizie	Two of our stories
diverse	different
In effetti	Indeed
argomenti	topics
Scoprirai perché	You'll see why
tra un attimo	in a moment

lingua	language
passeremo in rassegna	we will review
articoli determinativi	definite articles
Gatta da pelare	Cat to peel
Ottimo	Great
pronto	ready
non perdiamo altro tempo	let's not waste any more time
allora...	then...

Gli Stati Uniti avvertono che la Corea del Nord sta aumentando la produzione di plutonio

Italian	English Translation
Gli Stati Uniti avvertono	US warns
sta aumentando	is expanding
ha pubblicato	released
valutazione	assessment
minacce	threats
il capo dei servizi segreti statunitensi	US intelligence chief
principale impianto nucleare	main nuclear facility
ha rimesso in funzione	has restarted
fonte	source
paese	country

Parlando davanti al Comitato dei Servizi Armati	Speaking in front of the Armed Services Committee
ha detto	said
un missile a lungo raggio dotato di armi nucleari	a long-range, nuclear-armed missile
in grado di presentare una minaccia diretta	capable of posing a direct threat
Secondo diverse fonti	According to various sources
esperimenti nucleari sotterranei	underground nuclear tests
avrebbe avuto luogo	is believed to have taken place
all'inizio di gennaio	in early January
ha lanciato	launched
ha sostenuto	claimed
dispositivo	device
intorno alla terra	around the earth
portata	range
a raggiungere qualsiasi località	to reach any location
la carica esplosiva di cui è dotato	its payload
pari a	equal to
è una fonte di grande preoccupazione	has been a source of great concern
da oltre 20 anni	for more than 20 years
vuole che la situazione rimanga immutata	wants the situation to remain unchanged
funziona	works

spaventata	scared
a pieno regime	when fully operational
all'anno	per year
vedi	you see
sostiene inoltre	also claims
ingegneri	engineers
abbastanza piccolo	small enough
testata nucleare	warhead
Che cosa stai cercando di dire	What are you trying to say
onnipotente	all-powerful
funzionari	officials
forza	strength
vertice	top
un sintomo di debolezza	a sign of weakness

Trump e Sanders vincono le primarie nel New Hampshire

Italian	English Translation
vincono	win
hanno conquistato delle vittorie importanti	won major victories
La scorsa settimana	Last week
aveva sconfitto	had beaten

aveva perso contro	had lost to
trascurabile	negligible
appena lo 0,3 per cento	just 0.3 percent
questa volta	this time
ha sconfitto	beat
con un ampio margine	by a wide margin
ha battuto	beat
per 22 punti	by 22 points
lasciando	leaving
è stata alimentata	was fueled
dagli elettori più giovani	by younger voters
duro colpo	tough blow
contro	against
Sta accadendo davvero	It is really happening
sta cominciando a vincere	is starting to win
corsa	race
Casa Bianca	White House
ormai da tempo	for some time now
potesse tradurre	could translate
il suo fascino populista	his populist appeal
affascinante	fascinating
regole	rules
L'anno scorso	Last year

vantaggio considerevole	considerable lead
sta perdendo terreno in fretta...	she is losing ground fast...
come rivelano i dati sul voto	as voting data show
l'elettorato femminile	female voters
respinge	reject
aveva sempre goduto di un forte sostegno	had always enjoyed strong support
da parte dei cosiddetti "colletti blu"	from the so-called "blue collars"
gli elettori di classe operaia	working-class voters
diversamente	differently
al di fuori del	outside of
in guai seri	in serious trouble

I Denver Broncos vincono il Super Bowl

Italian	English Translation
vincono	win
hanno sconfitto	beat
punteggio	score
nel corso della	during the
L'incontro	The match
si è giocato	was played
Nel corso della stagione	During the season

avevano totalizzato una media di 31,3 punti	had averaged 31.3 points
difesa	defense
non sono riusciti ad andare oltre	they failed to go beyond
difensore	defender
ha avuto un ruolo decisivo	played a vital role
Ha messo a segno	He scored
è stato nominato come miglior giocatore	was named Most Valued Player
ha conquistato il suo secondo titolo nel campionato	won his second title in the championship
il proprio ritiro	his retirement
è stato seguito	was viewed
da oltre 100 milioni di spettatori	by more than 100 million viewers
trasmissione televisiva	TV broadcast
il più alto indice di ascolto	the highest audience rating
Durante lo spettacolo dell'intervallo	During the half-time show
si è esibita	performed
band britannica	British band
che è stata raggiunta sul palco	who were joined onstage
davvero deluso	really disappointed
meglio di qualsiasi altra squadra	better than any other team
palcoscenico	stage
non ce l'hanno fatta	they didn't make it

hanno commesso troppi errori	made too many mistakes
piuttosto triste	rather sad
spot televisivi	TV commercials
non erano male	were not bad
partita	game
dimmi...	tell me...
che ti sono piaciuti di più	that you liked the most
stelle del cinema	movie stars
costoso	expensive
ha raggiunto un punto	has reached a point
non so nemmeno	I don't even know
se le aziende	if companies
siano in grado di recuperare i costi	are able to recoup the costs
ricavi	revenues
Gli studi di mercato	Market studies
bassotti	dachshunds
con delle salsicce cucite addosso	with sausages sewn on them
corrano	run
su un prato	across a lawn
e poi saltano in braccio	and then jump in the arms
vestite a mo' di bottiglie di ketchup Heinz	dressed as Heinz ketchup bottles
Questo mi ricorda	This reminds me of

è andato	aired
<i>Pets - Vita da animali</i>	<i>The Secret Life of Pets</i>
i nostri amati animali domestici	our beloved pets
quando usciamo di casa	when we leave home
leccare le bottiglie di ketchup	licking ketchup bottles

Kim Jong-un attacca la Corea del Sud con dei mozziconi di sigaretta

Italian	English Translation
mozziconi di sigaretta	cigarette butts
guerra	war
lungo i loro confini	along their borders
in seguito alla	following the
di condurre un nuovo esperimento nucleare	to conduct a new nuclear test
altoparlanti	loudspeakers
per trasmettere musica a tutto volume	to blast music
accompagnata da	paired with
leader nordcoreano	North Korean leader
In atto di rappresaglia	In retaliation
palloncini carichi di volantini	balloons filled with leaflets
paese vicino	neighboring country
erano stati programmati per	were timed to detonate

esplodere	
in aria	mid-air
e diffondere migliaia di messaggi ingiuriosi	and scatter thousands of offensive messages
politici sudcoreani	South Korean politicians
spazzatura umana	human trash
il contenuto	the contents
è precipitato sui tetti	crashed onto the rooftops
polizia	police
tra cui	including
della carta igienica usata	used toilet paper
centinaia	hundreds
mozziconi di sigaretta	cigarette butts
È così che	That's how
tutte le guerre dovrebbero essere combattute	all wars should be waged
getta	throws
crudele	cruel
immagina di essere costretta	imagine being forced
ad ascoltare della musica	to listen to music
che non ti piace	you don't like
dovrebbe essere equiparata alla	should be equated to
guerra	warfare
non riesco ancora a capire	I still can't figure out

sappiamo	we know
maiale	pig
mi chiedo	I wonder
dei maiali volanti	flying pigs

Grammar - Definite Articles

Italian	English Translation
stamattina	this morning
mi ha davvero scosso	truly upset me
Ti ascolto!	I'm listening!
Mentre attraversavo la strada sulle strisce pedonali	While I was crossing the street on the crosswalk
mi è sfrecciata davanti	darted in front of me
Per poco non mi investe!	It almost runs me over!
L' automobilista non si è fermato!?	The person behind the wheel didn't stop!?
Ho visto quell'incosciente	I saw that irresponsible person
con la testa china sul cellulare	staring down at his cell phone
autocontrollo	self-control
non sono riuscita a trattenere gli insulti	I couldn't restrain myself from insulting him
Purtroppo	Unfortunately
pericolosità	danger

uso improprio	misuse
alla guida	at the wheel
Scusa se t'interrompo	I'm sorry to interrupt you
sai cos'è che mi ha fatto infuriare?	you know what made me furious?
volante	steering wheel
così incoscienti	this irresponsible
hai ragione	you're right
adesso che mi sono sfogata	now that I've let some steam off
l'argomento	the topic
incidenti mortali	fatal accidents
sono in aumento	are on the rise
non ne sono affatto stupita	I'm not at all surprised
Nell'ultimo decennio	Over the past decade
vittime	casualties
sono pari a una media annuale di	have amounted to an annual average of
colpa	fault
senza dubbio	without a doubt
i telefonini	mobile phones
conducenti	drivers
che eccedono i limiti di velocità	who exceed speed limits
a più alto numero di incidenti	with the highest number of accidents
quotidiano	newspaper

le più sicure	the safest ones
si trovano	are located
rispettivamente	respectively
più a rischio	most at risk
svettano	stand out
naturalmente	of course
È prevedibile...	That's unsurprising...
in fondo	after all
pare	it looks like
per mettersi in macchina	to get behind the wheel
soprattutto	especially
non credi	don't you think
la conseguenza di un aumento degli spostamenti	the result of increased traveling
come si può intervenire per ridurre	how can we take action to reduce
sanzioni	fines
pattugliamento	surveillance
quello di cui molti hanno bisogno	what many people need
educazione stradale	road safety education
Sono d'accordo!	I agree!
Se ricordo bene	If I remember correctly
polizia stradale	traffic police

Expressions - Gatta da pelare

Italian	English Translation
Gatta da pelare	Cat to peel
Raccontami del tuo	Tell me about your
Ho badato a	I took care of
cucciolo	puppy
che appartiene a	that belongs to
Lui è dovuto assentarsi per lavoro	He had to go away for work
dargli una mano	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
i cagnolini	puppies
vivaci	lively
non credo	I don't think
che abbia gradito molto la mia idea	he appreciated my idea all that much
Come fai a dirlo?	How can you tell?
quando sono uscito dalla doccia	when I came out of the shower
l'ho visto	I saw him
sbranare le mie scarpe da ginnastica	chew up my sneakers
Presumo	I assume
si sia trattato di un atto di ritorsione	it was an act of retaliation

Non puoi negare	You can't deny
prendersi cura dei cuccioli	taking care of puppies
A me, invece, è piaciuto	Well, I liked it
padrone	owner
Di che cosa parla...?	What is it about ...?
Ti riferisci al libro?	You mean the book?
romanzo	novel
del dopoguerra	of the postwar period
realizzazione	the making
innamorato	in love
Ti dispiacerebbe essere un po' più dettagliato?	Would you mind being a little more specific?
Hai ragione	You're right
Fammi ricominciare da capo!	Let me start over!
<i>Il giorno della civetta</i>	<i>The Day of the Owl</i>
tratto dal romanzo di	based on the novel by
certo	of course
Negli anni Sessanta	In the sixties
troupe cinematografica	film crew
paesino di	small town of
per fare delle riprese	to film
il protagonista quattordicenne	the fourteen-year-old protagonist
s'invaghisce della	falls in love with

Ah già	Oh yeah
il ruolo del poliziotto	the role of the police officer
capace di scuotere gli animi	capable of shaking the minds
minacciava	threatened
trama	plot
incuriosito dal film	intrigued by the film
gli apre la mente sulla realtà in cui vive	opens his mind about the reality in which he lives
un gioco molto pericoloso	a very dangerous game
sta organizzando il rapimento di	is planning the abduction of
per impressionare	to impress
cerca di sventare l'agguato	tries to thwart the ambush
un fatto realmente accaduto	a true story
Credo che si tratti di	I think it is
mescola	blends
ragazzino	little boy
finale	ending
lo stai ancora leggendo	you're still reading it
L'incantesimo	The spell
trovarsi ad affrontare	having to face
compito arduo	demanding task
guaio	predicament
un impiccio di cui si farebbe volentieri a meno	a messy situation one would rather avoid

essere alle prese	to be struggling
alquanto	rather
sgradito	unpleasant
lanciarsi in un'impresa difficile	to embark on a difficult endeavor
senza la prospettiva di un vantaggio personale	without prospect of personal gain
Tuttavia	However
forzata	far-fetched
spesso è possibile risolvere un problema o raggiungere un obiettivo	one can often solve a problem or achieve a goal
gamma	variety
accezione	meaning
fa riferimento	refers
all'azione di lavare o spazzolare il pelo di un gatto	to the act of washing or brushing a cat's fur
dimenandosi	by fidgeting
sfoderando gli artigli	unsheathing their claws
scappando	running away
di portare a termine	of bringing to completion
Una traduzione letterale	A literal translation
locuzione	expression
Un insieme di parole	A set of words
Dal punto di vista semantico	From a semantic perspective

Quizzes

Italian	English Translation
cacciatori	hunters
odio	hate